



Curt Columbus, The Arthur P. Solomon and Sally E. Lapidés Artistic Director, Tom Parrish, Executive Director
201 Washington Street • Providence • Rhode Island 02903 • www.trinityrep.com

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA: May 21, 2019

CONTACTO: Caitlin Howle, Coordinadora de Publicidad Digital; (401) 453-9226; chowle@trinityrep.com

TRINITY REP ANUNCIA LA CUARTA TEMPORADA DE TEATRO EN EL VERANO

Trinity Rep y RILA a estrenar su adaptación bilingüe de
Much Ado About Nothing (Tanta Bulla... ¿Y Pa' Qué?)

PROVIDENCE, RI: Trinity Repertory Company, en colaboración con Rhode Island Latino Arts (RILA), anuncia la cuarta temporada de su programa *Teatro en El Verano*. La producción de este año es una adaptación bilingüe inglés-español de 90 minutos de la obra de William Shakespeare, *Much Ado About Nothing (Tanta Bulla... ¿Y Pa' Qué?)*, traducida y adaptada por **Kufa Castro** y dirigida por **Tatyana-Marie Carlo**. *Tanta Bulla... ¿Y Pa' Qué?* se presentará en distintas salas de Rhode Island, del **21 de junio - 3 de agosto, 2019**. **Todas las presentaciones son gratuitas, abiertas al público, y apropiadas para familias y gente de todas las edades.** Para el horario completo y más detalles, vaya al: www.trinityrep.com/verano.

La producción tradicionalmente se ha presentado en lugares en Providence, Pawtucket, y Central Falls, y se han añadido lugares en Newport y Woonsocket. Lugares donde se lo presentó anteriormente incluyen Roger Williams Park, el Southside Cultural Center, Dexter Park, y Jenks Park. El tour también será parte de la experiencia de WaterFire en el 3 de agosto. El horario completo está abajo.

SOBRE EL SHOW

En una de las comedias más reconocidas de Shakespeare, Beatriz y Benedita se han renunciado el amor, y la una a la otra. Sus amigos y familias intervienen para transformar estas solteronas en una pareja feliz. ¿Funcionarán sus trampas para terminar esta "guerra feliz"?

Por la primera vez en la historia del programa, el elenco se compone completamente de actores Latinos. La compañía incluye: **Alfie Antillón, Rudy Cabrera, Robelis Cruz, Lorraine Guerra, Victor Neto, Arturo Puentes, Catia, José Ramírez, Emily Rodríguez, Ashely Soto, y Leo Tamez.** Diseñadores incluyen: **Amanda Downing**

Carney (Vestuario), **Steve McLellan** (Diseñador de luces), y **Peter Sasha Horowitz** (Diseñador de sonido). El equipo artístico incluye: **Natalie Rosario**, **Orlando Hernández**, y **Marcel Mascaró**.

El Director Artístico Asociado de Trinity Rep, **Tyler Dobrowsky**, dice de la colaboración entre Trinity y RILA, “El arte buenísima debe pertenecer a todos, sin importar la edad, la raza, la clase socioeconómica, ni el lenguaje -- es un bien público, como el agua o la electricidad. Trabajar juntos con Rhode Island Latino Arts y su directora, Marta V. Martínez, a llevar obras de Shakespeare -- gratis y bilingües -- a las comunidades de Rhode Island, es una gran emoción. También es parte de la responsabilidad cultural y cívica que tiene Trinity Rep al estado de Rhode Island. RILA es una de las organizaciones asociadas de Trinity Rep más esencial, y estamos afortunados de trabajar con ésta organización.”

La Directora Ejecutiva de Rhode Island Latino Arts, **Marta V. Martínez**, está de acuerdo sobre la colaboración entre RILA y Trinity Rep, y entiende la necesidad de tener una visión amplia de la representación en todas las comunidades. Ella dice, “La asociación entre Rhode Island Latino Arts y Trinity Rep es un paso esencial en alzar el nivel de participación de la comunidad Latina en el teatro vivo, en su propio idioma. Trabajar para representación comprensiva de las diversas comunidades de Rhode Island en la tarima de Trinity, construir puentes, y asegurarnos de que los Latinos estén siempre sentados en la mesa -- y no solamente sirviendo la comida -- son unas de las metas más importantes de RILA.”

La Directora Tatyana-Marie Carlo también dirigió *The Tempest/La Tempestad*, la producción de Teatro en El Verano del año pasado. Ella está a punto de comenzar su tercer año del Programa de Maestría en Dirección en Brown/Trinity. Tatyana comentó, “Lo que me captivó de *Much Ado About Nothing* fue el corazón de la obra. Dos almas, después de una serie de trampas y engaños, llegan a descubrir un amor que fue siempre escondido a simple vista. En esta producción, celebramos la belleza del amor, la reconciliación, y la expresión feliz de la Latinidad. En *Tanta Bulla... ¿Y Pa' Qué?*, vamos a bailar salsa, merengue, y bachata de la manera más animada que conocemos.”

Teatro en el Verano es posible gracias al **Susan F. Gonsalves Charitable Fund** de la Fundación Rhode Island.

HORARIO DE PRESENTACIONES

Admisión es gratuita, y no se requiere reservación



Viernes, 21 de junio – Broad Street, en la entrada de Roger Williams Park en Providence – 7:00 pm

Domingo, 23 de junio – Southside Cultural Center en Providence – 2:00 pm

Jueves, 27 de junio – Dexter Park en Providence – 7:00 pm

Lunes, 8 de julio – Miantonomi Park en Newport – 7:00 pm

Sábado, 13 de julio – Woonsocket River Island Park – 7:00 pm

Viernes, 19 de julio – Jenks Park en Central Falls – 7:00 pm

Sábado, 3 de agosto – durante WaterFire, en Waterside Park en Providence – 6:00 pm

Rhode Island Latino Arts es la organización sin fines de lucro que representa el arte y la cultura Latina más antigua del estado. Celebra el arte, la historia, y la herencia cultural de los Latinos de Rhode Island. RILA se compone de una red de organizaciones, artistas y proyectos individuales, y gente que trabaja para la inclusión y la construcción de puentes entre Latinos y no-Latinos. Desde 1992, RILA ha organizado y promovido actividades locales para el Mes Nacional de La Herencia Hispana, cada año del 15 de septiembre al 15 de octubre.

TRINITY REPERTORY COMPANY

El teatro de Rhode Island que ganó un Premio Tony, Trinity Rep ha creado teatro profesional incomparable para, y junto con, su comunidad desde que se fundó en 1963. Trinity Rep se empeña a facilitar la conexión humana, y ha sido una fuerza creativa en la región por más de 50 años.

Trinity Rep está comprometido a reinventar *la plaza pública* y a inspirar el diálogo, a través de producciones vivas emocionantes que corren de lo clásico al contemporáneo, y por programas de educación innovativos para gente de todas las edades y las capacidades. Su producción anual de *A Christmas Carol* se ha reunido a las familias por más de cuatro décadas, creando recuerdos por más de un millón de gente. Vuelve otra vez en 2019 por su 42 año.

La temporada 2018-2019 incluyó *Pride & Prejudice* de Kate Hamill, *black odyssey* de Marcus Gardley, una presentación limitada especial de *An Iliad* de Lisa Peterson y Denis O'Hare, *Macbeth* de William Shakespeare, *The Song of Summer* de Lauren Yee, *Little Shop of Horrors*, con libro y letra de Howard Ashman y música de Alan Menken, y *Marisol* de José Rivera.



La temporada 2019-2020 incluye el estreno mundial de *The Prince of Providence* de George Brant, basado en el libro *The Prince of Providence* de Mike Stanton, *Fade* de Tanya Saracho, *Radio Golf* de August Wilson, *A Tale of Two Cities* de Brian McEleney, basado en la novela de Charles Dickens, *Sweat* de Lynn Nottage, y *Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street*, con música y letra de Stephen Sondheim y libro de Hugh Wheeler. Suscripciones están ahora en venta, y entradas individuales serán disponibles para comprar más tarde este verano.

Para más información, llame a la taquilla al (401) 351-4242 o visítenos en www.TrinityRep.com. Para información en español, escriba un mensaje a orlando@rilatinoarts.org.

###